

ATTENZIONE

Questo opuscolo è parte integrante del manuale d'uso erogatori SEACSUB e con esso va conservato.

CERTIFICAZIONE CE

Gli erogatori Seac descritti in questo manuale sono stati verificati e certificati dall'organismo di prova Notificato n° 0474 RINA via Corsica, 12 - 16128 Genova - I, in conformità alla direttiva 89/686/CEE del 21 Dicembre 1989. Le modalità di prova sono state eseguite in accordo alla norma EN 250: 2006, in applicazione della stessa direttiva, che stabilisce le condizioni di immissione sul mercato ed i requisiti essenziali di sicurezza dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria. I risultati della certificazione sono i seguenti:

Modello	Acque non fredde (Temp. = > 10°C)	Acque fredde (Temp. < 10°C)	Marcatura	Posizione
X-10 PRO	approvato	approvato	CE0474	sul primo stadio
X-10 PRO ICE	approvato	approvato	CE0474	sul primo stadio
X-10 PRO OCTO	approvato	approvato	CE0474	sulla frusta
X-5	approvato	approvato	CE0474	sul primo stadio
X-5 ICE	approvato	approvato	CE0474	sul primo stadio
X-5 P	approvato	approvato	CE0474	sul primo stadio
X-5 M	approvato	approvato	CE0474	sul primo stadio
X-5 OCTO	approvato	approvato	CE0474	sulla frusta

La marcatura CE indica il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza (All. II DE 89/686/CEE). Il numero 0474 accanto al "CE" identifica l'Organismo di prova Notificato RINA preposto al controllo della produzione ai sensi dell'Art. 11B DE 89/686/CEE.

SCHEDA TECNICA INFORMATIVA

CARATTERISTICHE PRIMI STADI	X-10 PRO X-5	X-10 PRO ICE X-5 ICE	X-5 M	X-5 P
Sistema primo stadio	Membrana bilanciato H.F	Membrana bilanciato H.F	Membrana bilanciato H.F	Pistone compensato
Antifreeze Dry System	-	Si	-	-
Uscite bassa pressione	N° 4 3/8" UNF	N° 4 3/8" UNF	N° 4 3/8" UNF	N° 4 3/8" UNF
Uscite alta pressione	N° 2 7/16 UNF	N° 2 7/16 UNF	N° 2 7/16 UNF	N° 1 7/16 UNF
Pressione intermedia	9,8 – 10 bar	9,8 – 10 bar	9,8 – 10 bar	10 bar
Peso primo stadio:				
- Staffa 230 bar	890 gr	-	800 gr	650 gr
- Attacco filettato 230 bar	720 gr	770 gr	630 gr	480 gr
- Attacco filettato 300 bar	-	790 gr	-	-
CARATTERISTICHE SECONDI STADI	X-10 PRO X-10 PRO ICE	X-5/X-5 ICE X-5 M/X-5 P	X-10 PRO OCTO	X-5 OCTO
Peso secondo stadio con frusta	365 gr	355 gr	375 gr	365 gr
Tipo e lunghezza frusta	Hiflex 770 mm	Hiflex 770 mm	Hiflex 1000 mm	Hiflex 1000 mm
Sistema secondo stadio	Downstream effetto Venturi	Downstream effetto Venturi	Downstream effetto Venturi	Downstream effetto Venturi

WARNING

This pamphlet is an integral part of the SEACSUB regulator user's manual and should be stored with it.

CE CERTIFICATION

The SEAC regulators described in this manual have been tested and certified by the RINA # 0474 registered test centre, via Corsica, 12 - 16128 Genoa - I, in compliance with Directive 89/686/EEC of 21 December 1989. The testing methods were performed in accordance with the EN 250: 2006 standard, in conformity with the aforesaid Directive, which sets out the conditions for marketing and essential safety requirements for Category III Personal Protective Equipment (PPE). The certification testing results are as follows:

Model	Warm water (Temp. = > 10°C)	Cold Water (Temp. < 10°C)	Marking	Position
X-10 PRO	approved	approved	CE0474	on the first stage
X-10 PRO ICE	approved	approved	CE0474	on the first stage
X-10 PRO OCTO	approved	approved	CE0474	on the hose
X-5	approved	approved	CE0474	on the first stage
X-5 ICE	approved	approved	CE0474	on the first stage
X-5 P	approved	approved	CE0474	on the first stage
X-5 M	approved	approved	CE0474	on the first stage
X-5 OCTO	approved	approved	CE0474	on the hose

The CE mark certifies compliance with the essential health and safety requirements (DE 89/686/EEC ANNEX II). The number 0474 beside the "CE" identifies the notified testing Body RINA in charge of production control under Art. 11B DE 89/686/EEC.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CHARACTERISTICS FIRST STAGE	X-10 PRO X-5	X-10 PRO ICE X-5 ICE	X-5 M	X-5 P
First Stage System	H.F. Balanced Diaphragm	H.F. Balanced Diaphragm	H.F. Balanced Diaphragm	Conventional piston
Antifreeze Dry System	-	Yes	-	-
Low Pressure ports	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF
High Pressure ports	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF	1, 7/16" UNF
Intermediate pressure	9.8 – 10 bar	9.8 - 10 bar	9.8 - 10 bar	10 bar
First Stage weight:				
- Yoke 230 bar	890 gr	-	800 gr	650 gr
- 230 bar threaded fitting	720 gr	770 gr	630 gr	480 gr
- 300 bar threaded fitting	-	790 gr	-	-
CHARACTERISTICS SECOND STAGE	X-10 PRO X-10 PRO ICE	X-5/X-5 ICE X-5 M/X-5 P	X-10 PRO OCTO	X-5 OCTO
Second Stage Weight with hose	350 gr	350 gr	370 gr	365 gr
Hose type and length	Hiflex 770 mm	Hiflex 770 mm	Hiflex 1000 mm	Hiflex 1000 mm
Second Stage System	Venturi Effect Downstream	Venturi Effect Downstream	Venturi Effect Downstream	Venturi Effect Downstream

ATTENTION

Cette brochure fait intégralement partie du manuel de l'utilisateur du détendeur SEACSUB et doit être conservée avec celui-ci.

CERTIFICATION CE

Les détendeurs SEAC décrits dans ce manuel ont été testés et certifiés conformes à la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989.par le centre de contrôle agréé RINA n°0474 situé via Corsica, 12 - 16128 Gênes - Italie. Les tests ont été conduits selon les méthodes établies par la norme EN 250: 2006, en conformité avec la Directive ci-dessus, qui définit les conditions de mise sur le marché et les exigences essentielles de sécurité des équipements individuels de protection de troisième catégorie. Les résultats des test de certification sont les suivants :

Modèle	Eaux chaudes (Temp. = > 10°C)	Eau froide (Temp. < 10°C)	Marquage	Positionnement
X-10 PRO	approuvé	approuvé	CE0474	sur le premier étage
X-10 PRO ICE	approuvé	approuvé	CE0474	sur le premier étage
X-10 PRO OCTO	approuvé	approuvé	CE0474	sur le flexible
X-5	approuvé	approuvé	CE0474	sur le premier étage
X-5 ICE	approuvé	approuvé	CE0474	sur le premier étage
X-5 P	approuvé	approuvé	CE0474	sur le premier étage
X-5 M	approuvé	approuvé	CE0474	sur le premier étage
X-5 OCTO	approuvé	approuvé	CE0474	sur le flexible

Le marquage CE certifie la conformité avec les exigences essentielles de santé et de sécurité (DE 89/686/CEE ANNEXE II). Le numéro 0474 à côté du marquage « CE » fait référence au centre de contrôle agréé RINA, autorisé à effectuer les tests de production conformément à l'art. 11.BD.e. 89/686/CEE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES PREMIER ÉTAGE	X-10 PRO X-5	X-10 PRO ICE X-5 ICE	X-5 M	X-5 P
Système de premier étage	Membrane équilibrée H.F.	Membrane équilibrée H.F.	Membrane équilibrée H.F.	Piston conventionnel
Antifreeze Dry System	-	Oui	-	-
Ports basse pression	4, 3/8e de pouce UNF	4, 3/8e de pouce UNF	4, 3/8e de pouce UNF	4, 3/8e de pouce UNF
Ports haute pression	2, 7/16e de pouce UNF	2, 7/16e de pouce UNF	2, 7/16e de pouce UNF	1, 7/16e de pouce UNF
Pression intermédiaire	9,8 à 10 bars	9,8 à 10 bars	9,8 à 10 bars	10 bars
Poids du premier étage :				
- Étrier 230 bars	890 g	-	800 g	650 g
- Fileté 230 bars	720 g	770 g	630 g	480 g
- Fileté 300 bars	-	790 g	-	-
CARACTÉRISTIQUES DEUXIÈME ÉTAGE	X-10 PRO X-10 PRO ICE	X-5/X-5 ICE X-5 M/X-5 P	X-10 PRO OCTO	X-5 OCTO
Poids du deuxième étage avec le flexible	350 g	350 g	370 g	365 g
Type et longueur du flexible	Hiflex 770 mm	Hiflex 770 mm	Hiflex 1 000 mm	Hiflex 1 000 mm
Système de deuxième étage	Effet Venturi de type aval	Effet Venturi de type aval	Effet Venturi de type aval	Effet Venturi de type aval

⚠ ADVERTENCIA

Este folleto forma parte integral del manual de usuario del regulador SEACSUB y debe guardarse junto a él.

CERTIFICACIÓN CE

Los reguladores SEAC descritos en este manual han sido comprobados y certificados por el centro de pruebas notificado RINA # 0474, ubicado en Via Corsica, 12 - 16128 Génova (Italia), en conformidad con la directiva 89/686/EEC del 21 de diciembre de 1989. Los métodos de prueba se llevaron a cabo en conformidad con la norma EN 250:2006, implementando la directiva arriba citada, que define las condiciones de comercialización y los requisitos de seguridad esenciales para equipos de protección personal de tercera categoría. Los resultados de las pruebas de certificación son los siguientes:

Modelo	Aguas cálidas (Temp. = > 10 °C)	Aguas frías (Temp. < 10 °C)	Marca	Posición
X-10 PRO	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
X-10 PRO ICE	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
X-10 PRO OCTO	aprobado	aprobado	CEO474	en el latiguillo
X-5	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
X-5 ICE	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
X-5 P	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
X-5 M	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
X-5 OCTO	aprobado	aprobado	CEO474	en el latiguillo

La marca CE certifica la conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad (DE 89/686/EEC ANEXO II). El número 0474 situado junto a la marca "CE" identifica al centro de pruebas notificado RINA, encargado del control de producción en virtud del Art. 11B DE 89/686/EEC.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS PRIMERA ETAPA	X-10 PRO X-5	X-10 PRO ICE X-5 ICE	X-5 M	X-5 P
Sistema de la primera etapa	Membrana compensada de alto flujo	Membrana compensada de alto flujo	Membrana compensada de alto flujo	Pistón convencional
Sistema seco anticongelación	-	Si	-	-
Puertos de baja presión	4 puertos 3/8" UNF	4 puertos 3/8" UNF	4 puertos 3/8" UNF	4 puertos 3/8" UNF
Puertos de alta presión	2 puertos 7/16" UNF	2 puertos 7/16" UNF	2 puertos 7/16" UNF	1 puerto 7/16" UNF
Presión intermedia	9,8 – 10 bar	9,8 – 10 bar	9,8 – 10 bar	10 bar
Peso de la primera etapa				
- Estribo 230 bar	890 g	-	800 g	650 g
- Conexión roscada 230 bar	720 g	770 g	630 g	480 g
- Conexión roscada 300 bar	-	790 g	-	-
CARACTERÍSTICAS SEGUNDA ETAPA	X-10 PRO X-10 PRO ICE	X-5/X-5 ICE X-5 M/X-5 P	X-10 PRO OCTO	X-5 OCTO
Peso de la segunda etapa con latiguillo	365 g	355 g	375 g	365 g
Tipo y longitud del latiguillo	Hiflex 770 mm	Hiflex 770 mm	Hiflex 1.000 mm	Hiflex 1.000 mm
Sistema de la segunda etapa	Efecto Venturi aguas abajo	Efecto Venturi aguas abajo	Efecto Venturi aguas abajo	Efecto Venturi aguas abajo

⚠ WARNUNG

Diese Broschüre ist Teil des Benutzerhandbuchs des SEACSUB Atemreglers und sollte mit ihm aufbewahrt werden.

CE-ZERTIFIKAT

Die in vorliegendem Handbuch beschriebenen Atemregler wurden von der gemeldeten Prüfstelle RINA # 0474, Via Corsica, 12 - 16128 Genua - Italien in Übereinstimmung mit der Richtlinie 89/686/EWG vom 21. Dezember 1989 geprüft und zertifiziert. Die Prüfmethoden wurden entsprechend der Norm EN 250: 2006, in Übereinstimmung mit der oben genannten Richtlinie durchgeführt, die für die Vermarktung und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstung (PPE) der Kategorie III bestimmend ist. Folgendes sind die Prüfergebnisse für das Zertifikat:

Modell	Warmes Wasser (Temp. = > 10 °C)	Kaltes Wasser (Temp. < 10 °C)	Kennzeichnung	Position
X-10 PRO	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
X-10 PRO ICE	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
X-10 PRO OCTO	bestanden	bestanden	CEO474	auf dem Schlauch
X-5	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
X-5 ICE	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
X-5 P	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
X-5 M	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
X-5 OCTO	bestanden	bestanden	CEO474	auf dem Schlauch

Die CE-Kennzeichnung zertifiziert die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (DE 89/686/EWG ANHANG II). Die Nummer 0474 identifiziert neben dem „CE-Zeichen“ die gemeldete Prüfstelle RINA als verantwortliche Stelle der Produktionskontrolle gemäß Art. 11B DE 89/686/EWG.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MERKMALE ERSTE STUFE	X-10 PRO X-5	X-10 PRO ICE X-5 ICE	X-5 M	X-5 P
System Erste Stufe	Balancierte Membransteuerung H.F.	Balancierte Membransteuerung H.F.	Balancierte Membransteuerung H.F.	Herkömmliche Kolbensteuerung
Antifrost Trockensystem	-	Ja	-	-
Niederdruckanschlüsse	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF	4, 3/8" UNF
Hochdruckanschlüsse	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF	2, 7/16" UNF	1, 7/16" UNF
Mitteldruck	9,8 - 10 bar	9,8 - 10 bar	9,8 - 10 bar	10 bar
Gewicht erste Stufe				
- Bügel 230 bar	890 gr	-	800 gr	650 gr
- 230 bar Gewindeanschluss	720 gr	770 gr	630 gr	480 gr
- 300 bar Gewindeanschluss	-	790 gr	-	-
MERKMALE ZWEITE STUFE	X-10 PRO X-10 PRO ICE	X-5/X-5 ICE X-5 M/X-5 P	X-10 PRO OCTO	X-5 OCTO
Gewicht Zweite Stufe mit Schlauch	365 gr	355 gr	375 gr	365 gr
Schlauchtyp und Länge	Hiflex 770 mm	Hiflex 770 mm	Hiflex 1.000 mm	Hiflex 1.000 mm
System Zweite Stufe	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt

Erogatori • Regulators • Détendeurs
Reguladores • Atemregler

X-10 PRO
X-5